Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 73 (1955)

Heft: 248

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 248 Bern, Samstag 22. Oktober 1955 — 73. Jahrgang — 73me année — Berne, samedi 22 octobre 1955 **No 248**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique": 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Schiffsregisteramt des Kantons Zürich (Verlust eines Schiffsbriefes).
Fotar GmbH., Zürich.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Milleilungen — Communications — Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (1963²)

Gemeinschuldnerin: Otal A.-G., Fabrikation von und Handel mit Gegenständen in Leichtmetall, Uebernahme von Lohnarbeiten in Leichtmetall sowie Handel mit Waren anderer Art usw., mit Sitz in Zürich 1, Bahnhofstrasse 78.

Eigentümerin folgender Liegenschaften:

Kat. Nr. 671: Wohnhaus usw. in der Mühle in Urdorf, Assek. Nr. 393, mit 6 Aren 64 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten;

Kat. Nr. 672: Waschhaus mit Autoremise, Assek. Nr. 395, Geflügelhaus, Assek. Nr. 397, mit 17 Aren 82 m² Gebäudegrundfläche, Weiher, Bachgebiet und Wiese bei der Mühle, und

Kat. Nr. 691: 6 Aren 90 m² Garten und Wiese bei der Mühle.

Datum der Konkurseröffnung: 24. September 1955.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 31. Oktober 1955, nachmittags 15 Uhr, im Restaurant «Weisser Wind», 1. Stock, Oberdorfstrasse 20, Zürich 1.

Eingabefrist: bis 22. November 1955.

Kt. Solothurn *Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach, Grenchen* (1964)

Gemeinschuldner: Schneider Walter, von Niederönz, Inhaber der Einzelfirma W. Schneider-Saner, Handel mit Textilwaren, Bettlach.

Datum der Konkurseröffnung: 5. Oktober 1955.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 31. Oktober 1955, um 15 Uhr, im Hotel «Löwen», in Grenchen.

Eingabefrist: bis und mit 22. November 1955. Die Eingaben sind Wert 5. Oktober 1955 einzureichen.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1985)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber Lachat-Lüscher Francis, Hochstrasse 69, Inhaber der in Biel eingetragenen Firma «F. Lachat», Représentation de vins français, comptabilités et publicité, route de Reuchenette 79, Biel, wurde am 7. Oktober 1955 der Konkurs eröffnet.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Kt. Basel-Landschaft *Konkursamt Liestal* (1973)

Gemeinschuldner: Wiggli-Baschong Edgar, Wirt, Restaurant zum «Löwen», Handel mit Textilwaren, Frenkendorf.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Oktober 1955.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 28. Oktober 1955, 10 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Liestal.

Eigentümer folgender Grundstücke: Sekt. A Nr. 240, im Gemeindebann Frenkendorf.

Eingabefrist für Forderungen: bis 23. November, und für Dienstbarkeiten: bis 14. November 1955.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lavaux. Cully* (1965)

Production des servitudes

Faillie: Erb-Pillod Emilia, boucherie, à Lutry. Propriétaire d'immeubles rière la commune de Lutry.

Délai pour l'indication des servitudes: 1er novembre 1955.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Yverdon* (1966)

Faillie: Société en nom collectif Pasche et Neukomm, commerce de pneus, près du Lac 29 bis, à Yverdon.

Date de l'ouverture de la faillite: 24 août 1955 (recours rejeté).

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.

Délai pour les productions: 11 novembre 1955.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1987)

Faillie: Microfilm Service S.A., exploitation de laboratoires de microfilm, de photographie et macrophotographie, précédemment rue de la Confédération 3, puis rue de la Scie 4, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 26 juillet 1955.

Première assemblée des créanciers: Lundi 31 octobre 1955, à 11 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.

Délai pour les productions: 21 novembre 1955.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1988)

Failli: Grosso Louis-Edouard, boulanger, rue Micheli-du-Crest 11 et Boulevard de la Cluse 67, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 30 septembre 1955.

Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 20 octobre 1955.

Délai pour les productions: 11 novembre 1955.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern-Stadt* (1976)

Ueber Burri Fritz, geb. 1909, Schreibmaschinenservice, Weystrasse 11, in Luzern, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 4. Oktober 1955 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügnng des Konkursrichters am 19. Oktober 1955 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 1. November 1955 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im summarischen Verfahren einen Vorschuss im Betrage von Fr. 800, Nachforderungsrecht vorbehalten, leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1989)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Novocuir S. à r. l. en liquidation, fabrication de bracelets de cuir, rue du Vieux-Collège 10 bis, à Genève, par ordonnance rendue le 6 septembre 1955, par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 20 octobre 1955, par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 1er novembre 1955 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en 500 fr., la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) | (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (1974)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurse über die Firma Baugeschäft Monti A. G. Zürich, Badenerstrasse 16, Zürich 4, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe seitens der Baugenossenschaft Urania, Zürich 1, abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich (Stauffacherstrasse 26) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes bezüglich der nachträglichen Forderung sind innert zehn Tagen seit der Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 22. Oktober 1955 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittelst Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der abgeänderte Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Kt. Zürich *Konkursamt Schlieren* (1967)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über Baer Eduard, geb. 1922, von Strengelbach (Aargau), Vertreter, Zürcherstrasse 166, Schlieren, früher Inhaber der Kreuzgarage, in Horgen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Schlieren zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 22. Oktober 1955, mit Klageschrift im Doppel, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden über die Zuteilung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde zu erheben und Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG bezüglich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprache schriftlich beim Konkursamt Schlieren geltend zu machen.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern-Stadt* (1977)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurse über Gerber Werner, Autogarage, Tribschenstrasse 88 (Garage und Werkstatt: Tribschenstrasse 59), in Luzern, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Stadt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Glarus *Konkursamt des Kantons Glarus, Glarus* (1978)

Im Konkurse über Blumer-Ackermann Johann Jakob, Handlung, «Geissegg», Mühlehorn, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1986)

Gemeinschuldner: Fonti-Delorenzi Bruno, Allschwilerstrasse 44, Inhaber der Firma «B. Fonti», Malergeschäft, in Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. Graubünden *Konkursamt Chur* (1979)

Im Konkurse über Gees-Caviezel Ulrich, Kolonialwaren, Herrengasse 6, Chur, liegen der Kollokationsplan und das Inventar vom 22. Oktober 1955 an während 10 Tagen den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes haben innert 10 Tagen, von der Auflage an gerechnet, beim zuständigen Gericht zu erfolgen.

Kt. Aargau *Konkursamt Muri* (1980)

Gemeinschuldner: Baschung Adolf, geb. 1914, Maurermeister, von Mümliswil (Solothurn), in Merenschwand.

Inventar und Kollokationsplan liegen vom 25. Oktober bis 3. November 1955 beim Konkursamt Muri zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind innert obgenannter Frist, erstere beim Bezirksgericht Muri und letztere beim Gerichtspräsidium Muri anhängig zu machen, widrigenfalls Kollokationsplan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG sind binnen der gleichen Frist beim Konkursamt Muri zu stellen.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Cossonay* (1968)

Modification de l'état de collocation

Failli: Crausaz Simon, boucher, à Mex.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée, modifié à la suite de productions tardives, peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1981)

Faillie: Créations Haldimand S. A., rue Haldimand 7, à Lausanne.
Délai pour intenter action: 1er novembre 1955.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Montreux* (1969)

Rectification de l'état de collocation

Failli: Gervaz Pierre, dit Pierrot, Cave Centrale, Clarens.
Date du dépôt de l'état de collocation rectifié ensuite de transaction: 18 octobre 1955.
Délai pour intenter action: 1er novembre 1955, sinon l'état de collocation rectifié sera considéré comme accepté.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, Neuchâtel* (1970)

Débitrice: Succession répudiée de Courvoisier André-Armand, représentant, à Neuchâtel.
L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office précité où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 22 octobre 1955, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1990/2)

L'état de collocation des créanciers des faillites sous-indiquées peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation d'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Faillis:

1° Lochmatter Henri-François, ex-associé dans la Société Lochmatter & Cie, domicilié rue de Montchoisy 8, à Genève.

2° Pellet Alphonse, associé dans la société «Radio-Cité» Reymond, Pellet & Cie, domicilié rue des Fontaines-Saintes 10, à Genève.

3° Mafera & Grasso S.A. en liquidation, primeurs en gros, rue des Alpes 22 à Genève.

Dans la faillite de Sieur Pellet, l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité et la liste des revendications est également déposé. Les recours et demandes de cession de droits éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) | (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Solothurn *Konkursamt Kriegstetten, Solothurn* (1975)

Der am 22. Juni 1954 über Portmann Hans, Gottfrieds, 1918, von Walkringen (Bern), mechanische Werkstätte, Biberist, eröffnete Konkurs ist zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Konkursrichters von Bucheggberg-Kriegstetten vom 18. Oktober 1955 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Basel-Landschaft *Konkurskreis Binningen* (1982)

Schuldnerin: Firma Kamenetzki-Sladkow Oskar, Bau- und Möbelschreinerei, Bottmingerstrasse 42, in Binningen.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft als Nachlassbehörde: 14. Oktober 1955.
Dauer der Nachlaßstundung: vier Monate.
Sachwalter: A. Salathe, Bezirksschreiber, Binningen.
Eingabefrist: bis und mit 11. November 1955. Gemäss Art. 300 SchKG werden hiermit die Gläubiger aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 14. Februar 1956, beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 25. Januar 1956, im Bureau der Bezirksschreiberei Binningen.
Aktenauflage: vom 12. Januar 1956 an, beim Sachwalter.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4) | (LP. 295, al. 4)

Kt. Bern *Konkurskreis Bern* (1971)

Die der Schuldnerin Firma Fasnacht & Krenger, in Bern, gewährte Nachlaßstundung ist um weitere 2 Monate, d. h. bis am 22. Dezember 1955 verlängert worden.

Bern, den 17. Oktober 1955. Der Sachwalter: E. Martz.

Ct. de Vaud *Arrondissement de Vevey* (1972)

Débiteur: Joyet André, maître-charpentier, à La Tour-de-Peilz, domicilié à Vevey.

Le sursis accordé le 2 septembre 1955 pour prendre fin le 2 décembre 1955 est prorogé de deux mois, expirant le 2 février 1956.

L'assemblée des créanciers fixée au 7 novembre 1955 est renvoyée au lundi 9 janvier 1956, 15 heures, au bureau de l'office des poursuites, Cour-au-Chantre, à Vevey, où les pièces pourront être consultées dès le 28 décembre 1955.

Vevey, 18 octobre 1955. Le préposé: Ch. Schlienger.

Ct. de Genève *Arrondissement de Genève* (1993)

Par jugement du 20 octobre 1955, le Tribunal de première instance a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé en date du 20 juillet 1955 à: Leuenberger Hermann, commerce et représentation de tous produits alimentaires, route de Lausanne 22, à Versoix.

L'assemblée des créanciers qui devait avoir lieu le 31 octobre 1955 est reportée au vendredi 23 décembre 1955, à 11 heures, salle des assemblées de faillites, place de la Taconnerie 7, à Genève.

Le commissaire au sursis: M. Greder.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht Untertoggenburg* (1983)

Schuldner: Wilhelm Ernst, Pferdemetzgerei, Niederuzwil.
Datum und Ort der Bestätigungsverhandlung: Donnerstag, den 10. November 1955, vormittags 10.30 Uhr, im Gemeindehaus in Flawil.

Flawil, den 19. Oktober 1955.

Bezirksgerichtskanzlei Untertoggenburg.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Kt. Zürich *Bezirksgericht Horgen* (1984)

Mit Beschluss des Bezirksgerichts Horgen, I. Abteilung, vom 4. Oktober 1955, wurde der von Schmid Arthur, dipl. Tiefhautechniker, Haldenstrasse 3, Kilchberg, mit seinen Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag, wonach er den Gläubigern fünfter Klasse eine Dividende von 25% ihrer Forderungen anbietet, zahlbar an die Gläubiger mit Ausnahme der Darlehensgläubiger, innert 10 Tagen nach rechtskräftiger gerichtlicher Bestätigung des Nachlassvertrages und an die Darlehensgläubiger in drei Raten zu je 8⅓% am 1. April 1956, 1. April 1957 und 1. April 1958, wobei die beiden letzten Raten ab 1. April 1956 zu 4% verzinslich sind, wird gerichtlich bestätigt und auch für die nichtzustimmenden Gläubiger verbindlich erklärt.

Dieser Beschluss ist mit dem 4. Oktober 1955 in Rechtskraft erwachsen.

Horgen, den 19. Oktober 1955. Kanzlei des Bezirksgerichts,
der Gerichtsschreiber: Dr. H. Feer.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe

Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

18. Oktober 1955.

Altersversicherungsfonds der W. Achtnich & Co. A.G., in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 66 vom 19. März 1955, Seite 751). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 22. September 1955 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren.

18. Oktober 1955.

Fürsorgefonds der Firma Grossmann & Co. AG. Watten- und Wattelinefabrik, in Thalwil (SHAB. Nr. 191 vom 16. August 1952, Seite 2067). Die Unterschrift von Robert Howald ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Hans Wenk, von Schmerikon (St. Gallen), in Rapperswil (St. Gallen), Mitglied des Stiftungsrates.

18. Oktober 1955.

Personalfürsorgestiftung der Genossenschaft Büchergilde Gutenberg Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1947, Seite 2514). Die Unterschrift von Werner Schneiter ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Ferdinand Böhny, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

18. Oktober 1955.

Unterstützungskasse der Angestellten und Arbeiter der Ventilator A.-G. Stäfa, in Stäfa (SHAB. Nr. 165 vom 17. Juli 1948, Seite 2008). Es wohnen nun Dr. Georges Bauer, Präsident des Stiftungsrates, in Luzern und Jean Bauer, Mitglied des Stiftungsrates, in Meilen.

19. Oktober 1955.

Personalfürsorgestiftung der Sihlmetall A.-G. Adliswil, in Adliswil. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 26. September 1955 eine Stiftung. Diese bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der «Sihlmetall A.-G.» gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Hans Jürg Meyer, von Suhr (Aargau), in Zollikon, Präsident, sowie Ernst Schärer, von Safenwil (Aargau), in Zürich, und Wilhelm Wahl, von Zürich, in Adliswil, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Webereistrasse Nr. 469 (bei der Sihlmetall A.-G.).

19. Oktober 1955.

Personalfürsorgestiftung der Société internationale de télécommunications aéronautiques, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1954, Seite 2099). Die Unterschrift von Franz Zimmermann ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Horst Carl Heinrich Berg, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

14. Oktober 1955.

Fürsorgekasse für das Personal der Abteilung Fussball des Schweiz. Fussball- und Athletikverbandes und seiner Unterabteilungen, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. August 1955 eine Stiftung. Sie bezweckt, das Personal der Abteilung Fussball des Schweiz. Fussball- und Athletikverbandes und seiner Unterabteilungen gegen die wirtschaftlichen Folgen des Erwerbsausfalles infolge Alters, Invalidität und Todes zu schützen. Die Verwaltung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 5 Mitgliedern, welche durch die Stifterin bezeichnet werden. Zwei Mitglieder des Stiftungsrates müssen aus dem Kreise der Arbeitnehmer stammen. Namens der Stiftung zeichnet der Präsident oder einer seiner Vertreter kollektiv mit dem Sekretär oder dem Kassier. Es sind dies: Otto Eicher, von Uetendorf, in Bern, Präsident; Dr. Rudolf Stalder, von Rüegsau, in Bern, Vertreter des Präsidenten; Paul Spira, von Vendlincourt, in Porrentruy, Vertreter des Präsidenten; Dr. Helmut Käser, von Melchnau, in Bern, Sekretär und Vertreter des Personals; Alfred Aebi, von Heimiswil, in Bern, Kassier und Vertreter des Personals. Domizil der Stiftung: Optingenstrasse 1 (im Bureau des Schweiz. Fussball- und Athletikverbandes).

19. Oktober 1955.

Fürsorgefonds der Firma Kästli & Spycher, in Bern (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1948, Seite 1294). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 17. August 1955 wurde durch öffentliche Urkunde vom 17. August 1955, mit Genehmigung des Gemeinderates der Stadt Bern vom 14. September 1955 als Aufsichtsbehörde sowie des Regierungsrates des Kantons Bern vom 27. September 1955, die Stiftungsurkunde abgeändert. Der Zweck der Stiftung besteht nun in der Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer im Alter sowie bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage des Arbeiters oder des Angestellten selbst, oder seiner nächsten Verwandten (Ehegatte und Verwandte in gerader Linie, Kinder jedoch nur, wenn sie minderjährig oder erwerbsunfähig sind), ferner Gewährung von Unterstützungen an den überlebenden Ehegatten und die Kinder bei Tod des Arbeitnehmers, nach Massgabe der Bestimmungen der Stiftungsurkunde und eines allfälligen Stiftungsreglementes. Leistungen, zu denen der Stifter gesetzlich verpflichtet ist, fallen nicht darunter. Die übrigen publizierten Tatsachen wurden nicht geändert.

Bureau Fraubrunnen

20. Oktober 1955.

Personalfürsorgestiftung Ulrich Rohrer-Marti, in Münchenbuchsee (SHAB. Nr. 89 vom 17. April 1954, Seite 991). Die Stiftungsorgane dieser Stiftung, mit Zustimmung ihrer Aufsichtsorgane, des Gemeinderates von Münchenbuchsee und des Regierungsrates des Kantons Bern, haben durch Abänderungsurkunde vom 23. August 1955 den Namen der Stiftung abgeändert in **Personalfürsorgestiftung Ulrich Rohrer-Marti AG.**

Bureau Laufen

18. Oktober 1955.

Pensionsstiftung der Tonwarenfabrik Laufen A.G. und der A.G. für Keramische Industrie Laufen, in Laufen (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1947, Seite 991). Dr. Rainer Weibel, von Schenkon, in Laufen, erhält Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Bureau de La Neuveville

13 octobre 1955.

Fondation Sulem, La Neuveville, à La Neuveville (FOSC. du 26 mars 1949, N° 72, page 816). Colette Matthey-Henry, membre du conseil de fondation, habite actuellement La Neuveville.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

19. Oktober 1955.

Personalfürsorgestiftung der Firma Emil Weisser & Co. in Basel, mit Sitz in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 12. Oktober 1955 eine Stiftung mit dem Zweck: Fürsorge für die Angestellten der Stifterfirma sowie der Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützung in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Dem Stiftungsrat aus 3 Mitgliedern gehören an: Emil Weisser-Feldmann, Präsident, Frieda Weisser-Feldmann und Max Bürgin-Högel, alle von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Missionsstrasse 14.

19. Oktober 1955.

Wohlfahrtsfond der Angestellten und Arbeiter der Firma Goth & Co. A.G., in Basel (SHAB. Nr. 24 vom 31. Januar 1953, Seite 251). Die Unterschriften der bisherigen Stiftungsratsmitglieder Walter Fankhauser, Präsident, und Alfred Donzé sind erloschen. Unterschrift wurde erteilt an die neuen Mitglieder des Stiftungsrates Peter Goth, von Basel, in Arlesheim, als Präsident, und Hans Rychen, von Frutigen, in Küsnacht. Sie zeichnen zu zweien.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

19. Oktober 1955.

Personalfürsorgestiftung der Kempf & Co. Aktiengesellschaft, Herisau, in Herisau (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1945, Seite 2743). Die Unterschrift von Heinrich Kempf, senior, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Präsident ist nun Heinrich Kempf, junior, und Vizepräsident Gottfried Kempf, beide von und in Herisau. Sie führen wie bisher Kollektivunterschrift.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

14. Oktober 1955.

Personalfürsorgestiftung der Firma Frid. Wick, Autotransporte, Wil St. G., in Wil (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1947, Seite 1463). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonaler Aufsichtsbehörde, vom 4. Oktober 1955, ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Firma Frid. Wick AG.**

14. Oktober 1955.
Personalfürsorgestiftung der Firma Rau A.G., in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht laut öffentlicher Urkunde vom 24. September 1955 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Firma «Rau A.G.», in St. Gallen, sowie für dessen Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Arbeitslosigkeit, Militärdienst und Tod. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern, von denen 1 Mitglied von den Destinatären aus deren Mitte gewählt wird. Ihm gehören an: Rudolf Grüninger, von Degersheim, in Zürich, Präsident; Armin Heusser, von Bubikon (Zürich), in Foreh (Zürich), und Anni Heiniger, von Eriswil (Bern), in Staad, Gemeinde Thal (St. Gallen). Der Präsident zeichnet einzeln, die übrigen Stiftungsratsmitglieder zeichnen zu zweien. Geschäftslokal: bei der Stifterfirma, Schreinerstrasse 7.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

18. Oktober 1955.
Pensionskasse der Firma Max Zeller Söhne Aktiengesellschaft, in Romanshorn (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1954, Seite 869). Prof. Dr. Heinrich Temperli ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschriftsberechtigung wird gelöscht.

Tessin — Tessin — Ticino

Distretto di Mendrisio

14 ottobre 1955.
Fondo di Previdenza per gli Impiegati della Industria Ticinese Laterizi S.A., in Balerna. Sotto questa denominazione è stata costituita una fondazione avente per iscopo di assicurare agli impiegati o loro eredi, dopo cinque anni di lavoro, il pagamento di una indennità alla cessazione del contratto di lavoro o al raggiungimento dell'età di sessantacinque anni. L'atto di costituzione e gli statuti sono di data 26 aprile 1954, rispettivamente 4 dicembre 1954. L'amministrazione della fondazione è affidata ad un consiglio di fondazione di 2 membri che attualmente sono: Arnoldo Bariffi, fu Antonio, da ed in Lugano, presidente; Federico Distel, di Federico, germanico, in Balerna, segretario. La fondazione è impegnata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di fondazione. Recapito: Balerna, c/o Industria Ticinese Laterizi S.A.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

19 octobre 1955.
La Source, Ecole Normale Evangélique de Gardes-Malades Indépendantes, à Lausanne, fondation (FOSC. du 7 février 1953, page 312). Les signatures de Léon Pieot, démissionnaire, et Hans Martz, décédé, membres du comité de direction, sont radiées. Jean-David Buffat, d'Ollon, Aigle et Vuarrens, à Lausanne, est nommé président et Gilbert Du Pasquier, de Neuchâtel et Fleurier, à Neuchâtel, est nommé membre du comité de direction. Ils signent collectivement à deux avec un autre membre du comité de direction.

Bureau de Rolle

13 octobre 1955.
Fondation Claude Russell-Eynard, à Rolle (FOSC. du 21 juillet 1942, N° 166, page 1675). Henri Yersin, président, Fred Hoffmann, secrétaire, le Dr Alfred Eperon et Albert Henrioud, membres, ne font plus partie du comité et leurs signatures sont radiées. Le comité est composé comme il suit: président: Emmanuel Reymond, de Vaulion, à Bellefontaine rière Mont-sur-Rolle (nouveau); secrétaire: Pierre Teysseire, de Genève, à Rolle (nouveau); membres: Daniel Monnet, de Châtelard-Montreux, à Lausanne (nouveau); Dr Georges Jaecard, de Ste-Croix (nouveau); Paul Eynard, de Berne, à Fleur d'Eau rière Rolle (déjà inscrit en cette qualité). La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du comité.

Bureau de Vevey

18 octobre 1955.
Fondation Fesquet, à La Tour-de-Peilz (FOSC. du 1er juillet 1950, N° 151). André Hugli, de Seedorf (Berne), à La Tour-de-Peilz, est secrétaire du conseil de fondation. Il signe collectivement avec le président ou le vice-président, et remplace Louis Favre, décédé, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

14 octobre 1955.
Fondation de la maison Voumard Machines Co. S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 30 octobre 1954, N° 254). Bertrand Voumard est président (déjà inscrit). Claude Jæggi, de Reeherswil (Soleure), à La Chaux-de-Fonds, est secrétaire (nouveau). La signature d'Albert Baldensperger, secrétaire décédé, est radiée. La fondation est toujours engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Verlust eines Schiffsbriefes

Der Inhaber des Schiffsbriefes über das

Motorlastschiff «Uetliberg», registriert unter Nr. 5 des zürcherischen Schiffsregisters,

Eigentümer: Emil Wunderli, Obermeilen,

Heimathafen: Obermeilen,

wird hiermit aufgefordert, diesen **binnen Monatsfrist** dem unterzeichneten Registeramt einzureichen, ansonst der Schiffsbrief kraftlos erklärt würde.

Zürich 8, den 20. Oktober 1955. (AA. 264)

Schiffsregisteramt des Kantons Zürich:
E. Wieland, Notar.

Fotar GmbH., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Gläubiger der Firma Fotar G.m.b.H. in Liquidation, vormals Splügenstrasse 10, Zürich 2, nunmehr Leonhard, Ragazweg 5, Zürich 3/55, werden hiermit aufgerufen, ihre Forderungen samt eventuellen Beweismitteln bis zum 5. November 1955 dem unterzeichneten Liquidator einzureichen.

Zürich, den 10. Oktober 1955. (AA. 249¹)

Der Liquidator: **J. Della Putta.**

Assurance mutuelle vaudoise contre les accidents, Lausanne

Actif — **Bilan au 31 décembre 1954** — **Passif**

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Valeurs mobilières:			Fonds propres:		
Obligations et lettres de gage	7 862 577	15	Fonds de réserve	4 530 428	—
Actions d'entreprises d'assurances	429 345	—	Réserves spéciales:		
Autres actions	891 541	20	Réserves pour fluctuations de cours	500 000	—
Autres valeurs mobilières	10 018	05	Réserves techniques, réassurances déduites:		
Créances inscrites dans des livres de dettes publiques	87 870	—	Provision pour risques en cours	3 461 030	95
Prêts à des corporations	483 886	85	Réserves mathématiques des rentes en cours	270 000	—
Titres de gage immobilier	7 508 808	93	Provision pour sinistres à régler	13 642 000	—
Immeubles	6 135 833	78	Autres réserves techniques	2 771 247	—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	1 128 807	98	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	104 697	75
Avoirs en banques	8 989 835	40	Engagements:		
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	478 849	68	envers des agents	440 523	39
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	1 598 467	10	Primes payées d'avance	7 262 617	80
Prorata d'intérêts et loyers	104 884	35	Articles compensateurs:		
Mobilier et matériel	1	—	Provision pour créances douteuses	63 849	15
Autres actifs	767 292	25	Fonds de prévoyance en faveur du personnel	889 657	80
			Autres passifs	1 696 067	55
			Bénéfice	842 899	33
Garanties accordées: Fr. 7500.—			Garanties accordées: Fr. 7500.—		
	36 478 018	72		36 478 018	72

Lausanne, le 29 juin 1955.

Assurance mutuelle vaudoise contre les accidents
Administrateur-délégué: **Delarageaz.**

Assureurs de Lloyd's, à Londres

Actif — **Bilan au 31 décembre 1954** — **Passif**

	£		£
Fonds fiduciaires des assureurs de Lloyd's	239 688 987	Réserves techniques:	
		Provisions pour risques en cours et pour sinistres à régler des assurances contre les accidents et les dommages	217 933 466
		Réserves des assurances sur la vie	22 004
		Bénéfice	21 733 517
	239 688 987		239 688 987

Chaque assureur est responsable jusqu'à pleine concurrence de l'ensemble de sa fortune des engagements d'assurance qu'il a souscrits. En plus des actifs figurant au bilan, les assureurs ont déposé, auprès de la Corporation of Lloyd's, des fonds atteignant au total £ 36 453 527 en garantie du paiement des engagements d'assurance qu'ils ont souscrits; cependant, ces fonds représentent une partie seulement du total des actifs personnels des assureurs.

Londres, le 11 août 1955.

Assureurs de Lloyd's, à Londres.
M. Drysdale, chairman of Lloyd's. **H. N. Fairfield,** chief accountant.

Schweizerischer Bankverein, Basel

Bilanz per 30. September 1955

Aktiven	Fr.	Rp.	Passiven	Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	297 570 968	18	Bankenkreditoren auf Sicht	352 619 253	20
Coupons	10 530 946	15	Andere Bankenkreditoren	64 811 173	68
Bankendebitoren auf Sicht	316 604 045	41	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	596 859 563	21
Andere Bankendebitoren	127 571 137	15	Kreditoren auf Zeit	211 704 100	46
Wechsel	572 296 183	77	Depositen- und Einlagehefte	225 240 683	34
Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit	35 894 916	95	Kassenobligationen	242 463 000	—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	190 250 605	49	Checks und kurzfällige Dispositionen	15 852 845	39
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	624 543 023	21	Tratten und Akzepte	27 625 583	30
davon gegen hypothek. Deckung 30. September 1955: Fr. 169 160 746.86			Sonstige Passiven	78 792 593	56
			Aktienkapital	160 000 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	102 540 537	32	Reservefonds	32 000 000	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	171 252 993	44	Spezialreserve	40 000 000	—
davon gegen hypothek. Deckung 30. September 1955: Fr. 55 842 832.40			Saldovortrag vom Vorjahr	3 037 603	15
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	72 806 166	96			
Total Debitoren 30. Sept. 1955: Fr. 1 161 393 326.42					
Hypothekaranlagen	60 765 781	—			
Obligationen der Schweizerischen Eidgenossenschaft	160 709 384	30			
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	288 770 953	28			
Bankgebäude	10 000 000	—			
Andere Liegenschaften	2 500 000	—			
Mobiliar	1	—			
Sonstige Aktiven	6 398 755	68			
Kautionen 30. September 1955: Fr. 142 274 766.06					
	3 051 006 399	29		3 051 006 399	29

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Aargauer Verein pro Chiropraktik, VI 11173. — Muntwiler-Hunger Josef, Sekretär, VI 11163. — Wehrli Willy, Gipsergeschäft, VI 11169. **L'Abbaye:** Société de laiterie, II 18951. **Adliswil:** Abbühl Fritz, Konstrukteur, VIII 49307. **Agno:** Wirz Walter, XIa 6577. **Arbon:** Helvetia-Feuer St. Gallen, Hauptagentur Walter Huber, VIIIe 4496. — Reutimann Jakob, VIIIe 1329. **Arosa:** Plazierungsbureau Sulzer, X 6917. **Azmoos:** Gabathuler & Co., Stickerei-Export, IX 14922. **Baden:** Frauenturngruppe, VI 11177. **Basel:** Alte HD Bew. Kp. 2 BS 1939/1945, V 8666. — Belmont A., Dr., Liegenschaft, V 26727. — Candolli E., dipl. Chemiker, V 26734. — Gass Clara, Frl., Telephonistin, V 17420. — Genossenschaft am Bachgraben, V 13734. — Häusler-Weiss Anna, V 26729. — Hersberger-Schürch Walter, V 26735. — Linsig-Ammann Willy, Sprach- und Stimmtherapeut, V 13003. — Remund Frieda, Frau, V 18965. — Rieder Max, Detektiv, V 26710. — Stohler Felix, Dr. phil., V 21013. — Textil-Krayer, V 13114. — Würgler A., Einrahmungen, V 1033. **Bellach:** Scheidegger Otto, Malergeschäft, Va 4417. **Bern:** Allgemein bürgerliches Finanzkomitee, III 5701. — Basler Gotthold, Sekretär, III 19875. — Fleury Edgar, Büroartikel, III 23346. — Hunziker Werner, Beamter OZD, III 18139. — Kompagnie-Tagung Motl. Det. Armeestab, III 682. — Martl Karl F., Architekt, III 22526. — Moeri-Zimmermann L., Frau, III 22212. — Mouttet Walter, Wirt, III 21713. — Neeser Werner, «Holex»-Werkzeuge, III 19885. — Nussbaumer H. u. O., Gebr., Kunstmaler, III 21623. — Schweiz. Taxi- und Mietwagenhalter-Verband, Sektion Mietwagen, III 22035. — Schuster Isy, Drogist, III 22658. — Siegenthaler Rosa, pens. Beamtin, III 20116. — Thierstein Gertrud, Photographin, III 14816. — Tunag Bau- und Immobilien AG., III 15732. — Verein Ehemaliger der Schule für Soziale Arbeit, Sonderaktion «Zöglete», III 13497. — Wissmann Hans, Diplomtechniker, III 23416. **Biel/Bienne:** Altpfadfinderverband «Jura-Biel», IVa 8455. — Amberg Walter, IVa 6761. — Bischof Edmond, IVa 9110. — Fuhrer Simon, Kunstmaler, IVa 7673. — Hennin Joseph, sculpteur, IVa 9099. — Kocherhans Bernard, IVa 8635. — Müller Fritz, Postversand, IVa 9109. — Racine Gustave, tailleur, IVa 7193. — Schuhhaus Bally-Arolla, Fil. der Arola-Schuh AG., IVa 8514. — Tschanz Willy, Metzgerei, IVa 9107. **Binningen:** Diethelm Max, Kaufmann, V 26733. **Bioggio:** Sieben Walter, Dr., XIa 6591. **Birmensdorf (Zürich):** Baur Walter, Bau- und Möbelschreinerei, VIII 43808. **Bischofszell:** Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur, Agentur Bischofszell, VIIIc 4075. **Bonecourt:** Courtot Pierre, Dr., IVa 2963. **Brig:** Suter Albin & H. Chirie, mechanische Schreinerei, IIc 4919. **Bussigny sur Morges:** Parti socialiste suisse, section de Bussigny, II 18907. **Bützehwil:** Pensionskasse der Angestellten der Spinnerei und Weberei Dietfurt AG., Hausverwaltung, Châtelaine, IX 3100. — Pensionskasse der Arbeiter der Spinnerei und Weberei Dietfurt AG., Hausverwaltung Seeheim, IX 14919. **Castagnola:** Rossi Paolo, Impresa costruzioni, XIa 6581. **La Chaux-de-Fonds:** Horni Jean-Pierre, architecte, IVb 549. — Spiro Jean, IVb 3412. **Chavornay:** Contemporains 1903 Orbe et environs, II 18952. **Cossonay-Gare:** Graf Jakob, atelier de constructions mécaniques, serrurerie, II 18945. **Convet:** Société immobilière des Usines Dubled, IV 5977. **Davos Platz:** Oberrauch Heeb & Co., Kies- und Sandwerk, X 6920. **Delémont:** Perma Express, lavage chimique, Bernard Frésard-Venzin, IVa 9102. **Dietikon:** Züger Fritz, Service-Instrukter der General-Electric, VIII 38791. **Dorf bei Andelfingen:** Ruff Samuel, Champignon-Kulturen, VIIIb 5633. **Dürrenäsch:** Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft, VI 11167. **Egilsau:** Knecht Hans, Architekt, VIII 37183. **Emmenbrücke:** Weber Karl jun, Glassandfabrikation, VII 16622. **Eptingen:** Cozzio S., Maschinenbau, VI 11972. **Flühli (Luzern):** Jungliberale Schüpfheim-Flühli, Fahnenkonto, VII 16614. **Forel (Lavaux):** Garage di Pigeon, Jean Beyeler, fl 18947. **Gasel:** Krankenkasse für den Kanton Bern, Sektion Gasel, III 3291. **Genève:** Albrici Carlo, I 4937. — Bakker C. J., prof. Dr, Conches, I 13202. — Banmann Jean, restaurant pension Flan du Chef, I 13992. — Berthod M. & M. Favre, Mme, stoppnge et remaillage, I 7759. — Bezard André, Dr, I 13979. — Caisse prolessionnelle d'allocntions lamlliales pour agriculteurs indépendants, I 12781. — Cerny-Ducret Edith, Mme, Chêne-Bourg, I 13980. — Compagnie de financement et de gestion Cofinance, I 13997. — Delitroz Marcel René, I 14009. — Gay Jean-Claude, dessinateur sur machines, I 14006. — Germanier Louis Henri, expert-comptable, I 13995. — Groupement des prédicateurs laïques, I 14002. — Leuba Pierre, directeur du service de presse protestant, I 11843. — Ligue «Vie et Sante», section de Genève, I 14008. — de Montchal Andrée, Mme, I 14004. — Les Petits Amis de Radio Réveil, action chrétienne radio et presse, I 5952. — Réarmement moral, I 12200. — Rouge Jean, fournitures lndustrielles, I 14005. — Schwab & Schnyder, entreprise de béton armé, I 13705. — Silberer Paul, I 14010. — Tixier Stéphanie, Mme, I 13994. **Ginrus:** Glarner Orlentierungslauf, IXa 1014. — Hilpert Hans, IXa 2252. — Voegell-Heer Jakob, Altstolfhandel, IXa 2115. **Glattbrugg:** Uttenweiler Franz, Fabrikation und Vertrieb mit Waren aller Art, VIII 15533. **Gossau (St. Gallen):** Seifritz Edwin, Kaufmann, IX 14936. **Grenchen:** Messerli Werner, Hotel Park-Theater, Va 4415. — Schweizerischer Frauen-Alpen-Club, Sektion Grenchen, Va 4414. **Helterswil:** Rickli Gebh., Rex-Wirtschaftsdienst, IX 14917. **Hirzel:** Bachmann Eugen, Papeterlewaren, VIII 49310. **Horw:** Loosli Gody, Motorradmechaniker «Eintracht», Ennethorw, VII 16613. **Hundwil:** Knöpfel-Keller Konrad, mech. Werkstätte, IX 14937. **Jona:** Schelwlller V., Dr. med., prakt. Arzt, IX 14924. **Kaiserstuhl (Aargau):** Krnnkenkasse des Bezirks Zurzaeh, Sektion Kaiserstuhl, VI 11155. **Kesswil:** Knöpfil-Lutz Ernst, Brennmaterialien, IX 14940. **Kilchberg (Zürich):** Keller J. u. K., Drogerie Kilchberg, VIII 49252. — Negri Enrico, Vertreter, VIII 49324. — Schwelzerlsche Krankenkasse Helvetia, Kasslerkrels Kllchberg, Unterdorf, VIII 2367. — Schwelzerlsche Krankenkasse Helvetia, Kasslerkrels Kllchberg Oberdorf, VIII 4629. **Kleinlützel:** Altermatt Oswald, automechanlsche Garage, V 14494. **Kloten:** Fasola Armin, Gemelnderatsschreiber, VIII 1693. **Köniz:** Kirchhoier-Samsa Antonia, III 23347. — Mlschler Paul, Kaufmann, III 22210. **Kreuzlingen:** Singer K. u. W., Gebr., Sitzmöbel- und Kunstwerkstätten, VIIIe 1625. **Krlens:** Bertozzi Arno, Kaufmann, VII 16611. **Lausanne:** Association de recherche pour lignes aérlennes, II 18925. — Auberson A. & fils, II 18942. — Berset Bernard, représentant, II 18960. — Eclaireurs suisses, groupe Châtelard-Clté, compte cotlsations, II 18956. — Grezet Edouard fils, maître-confiseur, II 18954. — Grillet Pierre, représentant, II 18926. — Groupe Mlle Denise Votta, II 18937. — Jeanloz-Roussy Wllliam, II 18935. — Lausanne Bourgeolse, sous-seetlon pupilles, II 18944. — Masson Charles, ancien adminlstrateur postal, II 18936. — Oberll A. & fils, II 18934. — Vlquerat Charles, lngénieur clvil, II 18948. — Wenger David, dépositaire, produits «Redlor», II 18961. **Leuk-Stadt:** Ruffiner Marco, konzessionlerte Autokurse Leuk Stadt—Leuk SBB, Taxl, Exkursionen, IIe 3844. **Liebefeld:** Sollberger & Beyeler, Farbengeschäft und Malerei, III 22264. **Liestal:** Gafner-Kellenberger Frank, Dr. med., Augenarzt FMH, V 13732. **Linthal:** Gerenrunskorporation, IXa 1958. — Sigrist Heinrich, Weberel, IXa 446. **Le Locle:** Hasler John, directeur technique, IVb 2073. — Moccand Ch., ing. dipl. EPF, directeur d'électrotechnique du Technicum neuchâtelois, IVb 2995. **Lohn (Solothurn):** Römisch-katholisches Pfarr-Rektorat, Va 1448. **Lüchingen:** Lukas Hans, Sattlerei und Aussteuergeschäft, IX 14934. **Lugano:** «Adag», Gorrieri Giuseppe, XIa 6594. — Ambrosetti Ettore, officine meceaniche, XIa 211. — Bullo Tito, XIa 1121. — Forni Luciano, prodotti Arexons, XIa 6590. — Ruprecht Walter, ing. dipl. ETH SIA, XIa 6579. — Rutten C. J. M., corso di lingue CIF, XIa 6592. — Studio d'architettura Tita Corloni & Luigi Camenisch, XIa 6593. — Tessimex SA. in Locarno, ufficio commerciale Lugano, XIa 6587. **Luthern:** Achermann Jos., mechanische Schmiede, VII 16608. **Luzern:** Amrein Eduard, dipl. Schreinermeister, VII 16603. — Drogisten-Fachklassen an der Gewerheschule der Stadt Luzern, VII 16612. — Dubs & Cie., Werbegeschenke, VII 9025. — Liedertafel, Hauptkasse, VII 16616. — Mickeler Frz u. E., VII 16606. — Mugglin-Felber Josefine, Frau, VII 16604. — Relchen-Brügger Walter, VII 16605. — Textil AG., Luzern, Versand von Damen- und Herrenwäsche, VII 16595. **Lyss:** Hübscher & Sohn, mechanische Zimmerei, IVa 9088. **Malleray-Bévilard:** Gfeller Hs., dipl. Ingenieur, Bévilard, IVa 5962. **Marbach (Luzern):** Benz A. & D. Ineichen, Melos-Verlag, VII 16618. **Martigny-Ville:** Besse A. & fils, taxis, excursions, IIc 1381. **Mendrisio:** Associazione padroni sarti del Mendrisiotto, XIa 807. — Croce verde Mendrisio, conto lotteria, XIa 6583. **Möhlin:** Schaub Walter, Geschäftslührer, VIII 49321. **Muraz (Sierre):** Boucherie de Muraz, Ulysse Zufferey, IIc 3601. **Mürren:** Feuz Robert, Baugeschäft, III 17172. **Muttenz:** Muttenzer Anzeiger, Buchdruckerei Hochuli AG., Pratteln, V 1874. **Näfels:** Feldmann Fritz, Holzschälerei, IXa 2251. **Naters:** Zuber Heinrich, Bäckerei-Konditorei, IIc 4889. **Nehikon:** Hügi Anton, Schweinehandel, VII 3592. **Neuchâtel:** Anker Marguerite, Mlle, IV 5992. — «Bastyl», Madame S. Dellanegra, IV 2898. — Feller Marc, IV 5987. **Neuenkirch:** Dängeli Friedrich, Wagnerei, VII 16586. **Neuewelt:** Steib E., Vertreter, V 11715. **La Neuveville:** Ressorts industriels SA., IVa 8665. **Niederdorf:** Schweizerische Krankenkasse Helvetia, Sektion Niederdorf, V 26722. **Niederscherli:** Zimmermann Walter, Velos-Motos, III 22248. **Obererlinsbach:** von Däniken Hermann, Kunst- und Bauschlosserei, VI 11141. **Onex:** Onex TTC, I 14003. **Plan-les-Ouates:** Henry-Brasier Andrée, Mme, Adresses-Service Rena, I 13364. **Prattein:** Pratteler Zeitung, Buchdruckerei Hochuli AG., V 1874. **Pully:** Bach Frédéric, II 18940. **Reiden:** Umbricht Fritz, Capitol, VII 8143. **Reinach (Basel-Land):** Müller Ernst, Ferienhaus Gerra, V 18827. **Reinach (Aargau):** Hediger Fritz, Ingenieur-Bureau, VI 11100. **Renens (Vaud):** Barraud Robert, entreprise de bottelage et produits agricoles, II 18938. **Rheineck:** Marcionetti-Höchner Emilio, Gipsergeschäft, IX 14916. **Richterswil:** Huber-Pecht Albert, Chemische Produkte, VIII 28936. **Rickenbach (Luzern):** Hüsler Alois, mechanische Werkstätte, VII 16593. **Riehen:** Schultheiss-Hirning Hermann, Liegenschaften, V 20007. **Rohr (Aargau):** von Allmen Hans, VI 11161. **Rümlang:** Primarschul-Gutsverwaltung Rümlang, VIII 39619. **Rüti (Zürich):** Katholisches Pfarramt Rüti-Dürnten, Baufonds Kirchenbau Bubikon-Dürnten Tann, VIII 2043. **Ste-Croix:** Koog Noëlle Mme, II 18950. **St. Gallen:** Anderau L., IX 14935. — Aussteuer-Vorsorge AG., IX 14901. — Familien-Ausgleichskasse für kirchliche Verwaltungen, soziale und kulturelle Institutionen des Kantons St. Gallen, IX 11492. — Germann-Oerley R., IX 14927. — Handelsgericht des Kantons St. Gallen und Kantonsgericht, IX 2018. — Huber Kurt, Dr. med., IX 14939. — Müller Lilly, Frau, IX 14943. — Parisch Heidi, Kinderkonfektion «Ursula», IX 14941. **St-Imier:** Waelchli Henri, agence assurances Helvétia-incendie, IVb 268. **St. Pelagiberg:** Kirchenrenovation, VIIIe 4343. **Snuges près St-Aubin:** Baur Hans-R., technicien, IV 5988. **Schlieren:** Bodenmann-Heller Albert J., VIII 15614. **Schweizerhalle:** Spinnler-Honegger Kurt, Liegenschaftsverwaltung, VIII 47777. **Seengen:** Jäggi Alfred, VI 11171. **Sempach Stadt:** Schweizerische Vogelwarte, Taleraktion, VII 15453. — Theatergesellschaft, VII 16607. **Senznch:** Mühle Albin, Auto-Reparaturwerkstätte und Transporte, VIIIb 5635. **Sion:** Association des infirmières diplômées de l'école, IIc 3323. — Brechbühl-Praz G., Mme, IIc 4902. — Mabillard R. & R. Reichenbach, menuiserie-ébénisterie, IIc 4946. — «Orgam», organisation lndustrielle et commerciale, Joseph Borrione, IIc 4934. **Speicher:** Walt Alfred, Melzgereigeräte-Versand, IX 14925. **Stans:** Jann R., Dr. med., Spezial-Arzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe FMH, VII 16594. — Odermatt Othmar, Elektro- und landwirtschaftliche Werkzeuge, VII 16617. **Sulgen:** Rüdisühli Hs., Obsthaumschule, VIIIc 1172. **Teufen (Appenzell A.-Rh.):** Kreis Ernst, Eisenwaren und Haushaltartikel, IX 14938. **Thil:** Lärchenheim, Abteilung Serigraphie, Lützenberg, IX 14942. **Thalwil:** Hänsenberger Paul, Uhrenmechaniker, VIII 38447. — Vögtlin Kurt, Kaufmann, VIII 39062. — Vonlaufen-Méili Paula, Plastic-Handarbeiten, VIII 43763. **Thun:** IV. Schweizerische Motor-Wehrsport-Konkurrenz 1955, III 16898. **Tuggen:** Gallati Hans, Garage, Unterdorf, IXa 2250. **Unterengstringen:** Loppacher Konrad, Metzgerei-Wursterei, VIII 6743. **Unterentfelden:** Feldschützengesellschalt, VI 11164. **Untertschappina:** Verein ehemaliger Schülerinnen der Bäuerinnenschule Schiers, X 6914. **Uster:** Bettinelli-Meier Aldo, Wand- und Bodenbeläge, Niederuster, VIII 44811. — Landolt Gottlieb, Prediger, VIII 49312. — Voegeli Ernst, Fahrschule, VIII 40304. **Utzigen:** Wasserversorgung, III 23834. **Verbier-Mondzeu:** 2e Championnat romand de ski PTT, IIc 2155. — Moret Paulette, Mme, boucherie-charcuterie, IIe 4922. **Vevey:** Siegenthaler Yvonne, Mlle, IIb 3099. — Vallino René, représentant, IIb 3673. **Vieosoprano:** Consortium Ed. Züblin & Cie. AG., Margna AG., X 6913. **Viganello:** Forni Luciano, prodotti Arexons, XIn 6590. **Wädenswil:** Meier-Sigg Eugen, Verlagserzeugnisse, VIII 41276. **Wallisellen:** Erni Hans, Diplom-Ingenieur SIA., VIII 42243. — Wiekart Paul, Zentralheizungen, sanitäre Anlagen, VIII 49259. **Wangen (Schwyz):** Elektrizitätswerk der Gemeinde Wangen (Schwyz), VIII 11547. **Winterthur:** Film-Club, VIIIb 5639. — Gut Hans, Architekturbüro, VIIIb 593. — Jahrgängervereinigung 1903/04 Wülflingen, VIIIb 640. — Märki-Frei A., VIIIb 5636. — Sollberger H., Dr. med., VIIIb 5636. **Wohlen (Aargau):** Blinden-Helmarbelt Bühlmann-Benz, VI 11172. **Würenlingen:** Meier Roland, Mähapparate-Spezialmaschinen, VI 11139. **Yverdon:** Pillevult Marcel (compte privé), II 18946. **Zermatt:** Loslnger & Co. S. A., IIc 5494. — Perren-Zeller E., Chalet Fortuna, IIc 4849. **Zollikon:** Oesch Hans, Kaufmann, VIII 7087. **Zumikon:** Otto-Janda Heinrich, VIII 49325. **Zuchwil:** Heimgartner Xaver, Techn. Kaufmann, Va 4416. **Zürich:** Baltensperger Louise, Lehrerin, VIII 47796. — Baumberger Rolf, Garage, VIII 42492. — Baumgartner-Müller Anna, VIII 49315. — Benz-Burger Lydia, Dr. phil., VIII 49257. — Berlowitz Alfred, dipl. Ing., VIII 33469. — Biemann Fritz, Import-Handel-Versand, VIII 40925. — Bodmer Marie, Frl., Samariterstrasse 22, VIII 49294. — Brupbacher Willy, Dr., Liegenschaften, Treuhandbüro, Wirtschaltsberatung, VIII 29524. — Danz Peter, VIIIb 5637. — Diggelmann Karl, Liegenschalten, VIII 35434. — Erni Hans,

dipl. Ingenieur SIA., VIII 42243. — Furrer A. Margareta, Buchhaltungen, VIII 30511. — Gerschwiler Elsbeth, Frau, VIII 49281. — Good Paul, Kaufmann, VIII 49289. — Hollenweger Ernst, Bridex-Briden-Versand, VIII 49305. — Homberger Lina, Magnet-Reklame, VIII 31874. — Husner Josef, Kaufmann, VIII 49256. — Kehl & Gianola, Isolierungen, VIII 36301. — Kehrer-Ott Fritz, Buchhalter, VIII 43726. — Keller-Hug Wilhelm, Malergeschäft, VIII 49322. — Leuchtwanderschrift Zürich M. Schaad & Co., VIII 49317. — Limmatgarage AG., Abt. Werkstatt, VIII 30226. — Lorenz Gustav, Dr. jur., VIII 36957. — Mandel Benjamin, Elektro-Ingenieur, VIII 47439. — Mathis Walter, Technische Neuheiten, VIII 11020. — Meister Hans, Metzgerei, VIII 49297. — Moessinger Friedrich H., General Agencies, VIII 34336. — Müller Alice, Frl., Zuschneiderin, VIII 41261. — Pause & Co., Henri, Bellevuegarage, VIII 10162. — Portmann & Co., E., Büromaschinen, VIII 49320. — Russek René, Dr. jur., VIII 7644. — Rutishauser Otto, Schokoladen-Spezialitäten, VIII 49313. — Schweiz. Musiker-Verband, Festspielorchester, VIII 37147. — Siegenthaler Fritz, Treuhandbüro, VIII 40773. — Steinmann Fritz, Kaufmann, VIII 49314. — Studio für Modefotografie, Jack Malaise, VIII 46011. — Tanner Hans, Maschinentechniker, VIII 38137. — Tobler Kurt, Malergeschäft, VIII 31432. Frankfurt (Main): Fabrik pharmazeutischer Präparate, Karl Engelhard, VIII 47146. Sassenheim (Holland): Kriens & Co's NV, Blumenzwiebeln-Export, V 14406.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

FINANZAMT DER STADT ZÜRICH

4%-Anleihen Stadt Zürich 1936

am 17. Oktober 1955 ausgeloste Obligationen

14. Auslosung

Gemäss den Anleihensbedingungen hat die Amortisation vom Jahre 1942 an in 20jährlichen Raten von je Fr. 1 000 000.— durch Rückkauf oder Auslosung zu erfolgen.

Bei der am 17. Oktober 1955 stattgefundenen 14. Auslosung sind folgende 1000 Obligationen zu Fr. 1000.— zur Rückzahlung auf den 31. Dezember 1955 gezogen worden:

39	1586	3179	4804	6610	8042	9209	10507	12108	13648	15385	17273	18587
68	1632	3206	4806	6611	8049	9230	10522	12124	13656	15392	17283	18613
95	1728	3243	4823	6616	8060	9245	10534	12137	13674	15405	17338	18632
115	1751	3252	4839	6639	8082	9246	10563	12158	13693	15411	17381	18633
162	1765	3276	4846	6640	8104	9247	10589	12160	13711	15428	17402	18637
173	1786	3345	4895	6665	8126	9273	10602	12167	13780	15496	17418	18703
222	1805	3401	4911	6677	8180	9311	10609	12203	13783	15531	17423	18714
225	1806	3434	4925	6693	8190	9337	10618	12216	13791	15590	17427	18721
234	1819	3465	5022	6715	8219	9342	10638	12244	13801	15596	17451	18724
258	1835	3467	5030	6734	8246	9350	10646	12249	13808	15613	17460	18728
268	1851	3472	5037	6785	8261	9360	10660	12263	13830	15623	17465	18729
283	1862	3486	5039	6788	8262	9383	10661	12277	13847	15640	17491	18784
357	1880	3490	5049	6793	8275	9393	10663	12286	13864	15642	17504	18791
372	1895	3513	5060	6847	8280	9405	10671	12319	13960	15646	17524	18796
382	1914	3526	5062	6855	8325	9406	10711	12322	13963	15652	17530	18827
421	1931	3590	5087	6866	8346	9446	10721	12329	14026	15733	17538	18870
479	1972	3624	5095	6883	8386	9451	10725	12351	14050	15741	17555	18880
491	1998	3638	5099	6894	8387	9456	10772	12390	14053	15747	17567	18911
494	2008	3643	5116	6916	8405	9457	10777	12394	14098	15756	17575	18924
538	2020	3657	5117	6928	8420	9463	10780	12396	14116	15779	17591	18958
552	2024	3659	5143	6941	8430	9467	10793	12401	14220	15793	17593	18975
554	2047	3685	5144	6942	8501	9470	10838	12419	14238	15803	17625	18978
564	2092	3717	5145	6954	8512	9489	10839	12439	14254	15891	17626	19000
569	2123	3733	5154	7019	8518	9505	10853	12448	14269	15914	17656	19085
580	2149	3749	5205	7036	8528	9506	10860	12451	14281	15952	17660	19110
598	2167	3760	5212	7041	8568	9507	10882	12459	14290	15956	17671	19178
612	2176	3769	5240	7060	8619	9508	10883	12480	14311	15972	17674	19179
631	2202	3797	5263	7065	8659	9551	10894	12535	14326	15975	17696	19234
686	2204	3825	5364	7079	8671	9559	10928	12542	14408	16038	17710	19237
690	2291	3894	5365	7082	8680	9577	10963	12559	14474	16053	17734	19254
728	2295	3895	5382	7119	8681	9586	11002	12580	14479	16136	17742	19265
731	2321	3917	5409	7142	8699	9634	11008	12592	14483	16170	17763	19280
769	2357	3920	5463	7154	8709	9638	11021	12624	14512	16193	17777	19321
771	2385	3922	5472	7156	8725	9645	11054	12632	14513	16199	17807	19338
823	2391	3926	5490	7189	8727	9697	11062	12638	14536	16280	17824	19344
843	2404	3970	5495	7233	8729	9703	11069	12667	14539	16281	17838	19356
847	2425	4004	5497	7243	8736	9737	11086	12750	14572	16299	17874	19390
856	2427	4016	5507	7271	8740	9753	11095	12758	14662	16331	17875	19393
865	2460	4026	5571	7279	8749	9757	11097	12794	14675	16332	17900	19406
879	2463	4044	5584	7282	8752	9803	11099	12799	14692	16374	17905	19416
896	2469	4097	5585	7287	8764	9817	11129	12832	14699	16388	17930	19419
902	2473	4105	5588	7306	8768	9820	11139	12834	14719	16391	17990	19429
975	2476	4147	5608	7345	8773	9825	11189	12852	14744	16405	17998	19452
902	2529	4152	5661	7357	8787	9837	11213	12853	14754	16448	18011	19467
1038	2531	4192	5690	7363	8825	9856	11230	12858	14763	16548	18015	19470
1063	2535	4194	5704	7367	8845	9862	11256	12865	14793	16580	18020	19479
1065	2538	4222	5710	7391	8868	9920	11315	12870	14840	16595	18036	19486
1073	2572	4224	5739	7444	8876	9921	11318	12871	14850	16610	18048	19489
1074	2603	4237	5753	7457	8877	9933	11323	12906	14858	16616	18084	19529
1083	2607	4290	5781	7528	8891	9945	11333	12914	14874	16675	18090	19544
1114	2645	4299	5798	7531	8912	9949	11334	12951	14886	16746	18097	19560
1129	2646	4338	5841	7549	8942	9962	11340	13019	14911	16758	18112	19563
1147	2651	4340	5847	7560	8944	9975	11413	13045	14914	16767	18126	19585
1161	2656	4395	5863	7562	8955	10016	11424	13061	14918	16796	18142	19603
1186	2701	4397	5901	7563	8960	10035	11456	13097	14933	16820	18181	19624
1193	2723	4424	5968	7618	8971	10045	11476	13127	14935	16824	18183	19625
1226	2726	4429	6033	7629	8983	10112	11513	13145	14948	16839	18185	19711
1339	2743	4447	6039	7672	9009	10126	11543	13169	14969	16847	18194	19716
1345	2785	4462	6052	7685	9010	10137	11713	13197	15031	16889	18202	19717
1357	2811	4476	6173	7698	9025	10170	11730	13216	15041	16895	18228	19734
1365	2839	4532	6183	7713	9032	10175	11741	13217	15069	16896	18266	19738
1367	2846	4544	6237	7752	9034	10183	11755	13235	15100	16902	18270	19741
1373	2850	4558	6242	7766	9037	10205	11773	13244	15110	16903	18306	19760
1382	2853	4561	6375	7780	9048	10228	11850	13251	15120	16939	18309	19772
1398	2854	4565	6378	7782	9051	10231	11856	13259	15197	16941	18326	19815
1401	2855	4615	6395	7790	9103	10242	11858	13283	15210	16995	18337	19831
1431	2860	4680	6451	7825	9108	10248	11861	13334	15219	17005	18358	19849
1432	2877	4694	6475	7828	9120	10293	11903	13378	15224	17044	18396	19855
1457	2891	4725	6489	7829	9129	10343	11918	13395	15247	17054	18399	19861
1468	2905	4729	6494	7856	9141	10414	11937	13460	15271	17081	18481	19901
1474	2983	4743	6508	7858	9143	10417	11940	13482	15293	17102	18501	19908
1545	2990	4745	6531	7878	9144	10426	11981	13516	15298	17125	18504	19913
1548	3004	4756	6540	7915	9161	10442	11992	13528	15300	17126	18512	19922
1555	3021	4782	6543	7936	9177	10448	11996	13578	15309	17160	18537	19964
1557	3081	4792	6567	7997	9195	10454	12014	13591	15325	17214	18569	19993
1563	3106	4795	6586	8002	9205	10459	12081	13617	15344	17225	18573	19999
1584	3108	4796	6598	8005	9206	10470	12097	13646	15375	17237	18580	

Von den in früheren Jahren fällig gewesenen Obligationen sind noch folgende Titel ausstehend:

Nrn. 2474 (1954) 6401 (1953) 6402 (1954) 8370 (1954) 13917 (1951) 13918 (1951)

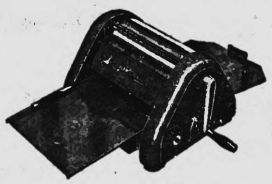
Die Rückzahlung erfolgt bei der Stadtkasse Zürich, den Kassen der dem Kartell schweiz. Banken und dem Verband schweiz. Kantonalbanken angeschlossenen Institute.

Mit dem Rückzahlungstermin hört die Verzinsung auf.

Zürich, den 22. Oktober 1955.

Der Vorstand des Finanzamtes.

Braucht's Kopien mehr als 8, wird's auf Plentograf gemacht!



... 60% billiger!

Plentograf benötigt weder Matrizen noch Tinte! Darum arbeitet er so viel rationeller! Bis 7 Farben in einem Arbeitsgang!

- Eingebautes Zählwerk
- Automatische Befeuchtung
- Korrekturmöglichkeit

Auch Sie können Zeit und Geld sparen! Wie, das zeigt Ihnen unser Prospekt P 25.

PLENTOGRAF

Facit-Vertrieb AG., Zürich
Löwenstrasse 11 Tel (051) 27 58 14

Zürich und Umgebung
Junger, an selbständiges Arbeiten gewöhnter

Buchhalter

mit Praxis im Treuhand- und Steuerwesen, in Vorbereitung auf die eidg. Buchhalterprüfung, sucht selbständigen, vielseitigen und entwicklungsfähigen Posten in Treuhand- und Revisionsbureau auf Frühjahr 1956.

Offerten unter Chiffre S 52130 G an Publicitas St. Gallen.

Markenschutz-Büro Metz & Geiger Zürich

Zürich 1
Thalhof, Pelikanplatz 15 - Tel. 23 36 66

Anmeldung von Fabrik- und Handelsmarken im In- und Ausland / Vorschläge für neue Marken und Firmennamen / Nachforschungen (eigene Kartotheken der schweizerischen und internationalen Marken) Ueberwachung inbezug auf Nachahmungen im In- und Ausland / Beratung / Herausgeber des «Répertoire alphabétique des marques internationales»

Registraturwechsel
kein Problem mehr, dann

Planax - Klebebinde - Pult

Die Planaxablage schenkt Ihnen Raumeinsparung bis zu 50 Prozent, Materialkosteneinsparung bis zu 80 Prozent. Maximalste Uebersicht und Sicherheit. – Nicht zu übertreffende Ordnung. Mühe-loses und zeitsparendes Nachschlagen. – Eigene Blockfabrikation u.a.m.

Lassen Sie sich unser Gerät (Preis 325 Franken) sofort und unverbindlich vorführen durch die

Planax-Organisation, Postfach 542, Aarau.

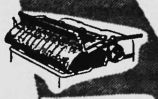
Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität Aschmann & Scheller AG, Buchdruckerei zur Froschau Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» (Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über In- und Ausland, Erhebungen über die Entwicklung der Löhne, Lebenskosten und Grosshandelspreise u. a. m.)

NEU

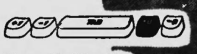
Die erste wirklich neue Schreibmaschine seit Jahren!

Halda Star ist eine Schreibmaschine, so jung wie das „Zeitalter der Düsenflugzeuge", nicht nur ein verbessertes Modell! Sie ist von Grund auf neu entwickelt und mit den modernsten technischen Errungenschaften ausgestattet. Ihr „Rekordwagen" ist aus Elektron, dem leichtesten aller Leichtmetalle! Darum — selbst bei unsorgfältigem Anschlag — bestechend schöne Briefe!
Der „Multimatic-Tabulator" ist eine weitere revolutionäre Neuerung! — Mit einem einzigen Tastendruck haben Sie fünf genau bemessene Abstände für die einheitliche Beschriftung von Briefen und Formularen. Gleitsichere, hohlflache Tasten! Eingebaute Bodenplatte aus Gummi! Blitzschnelle „Star-Randstellung"! 3 Wagenbreiten erhältlich. Zahlreiche sensationelle Neuheiten! — Nicht umsonst hat die neue Halda Star auf der ganzen Welt Aufsehen erregt!



Der «Rekordwagen»
ist 1/3 leichter — dank Elektron.

Die «Star Randstellung»
ein Fingerdruck, und der Rand ist an der gewünschten Stelle — erstaunlich einfach und zuverlässig.



Der «Multimatic Tabulator»
Das Doppel-Tabulator-System macht einheitliche Briefdispositionen kinderleicht.

Beflügelte *Finger dank*

HALDA Star

Verkauf und Service auf der ganzen Welt

Facit-Vertrieb AG., Zürich
Löwenstrasse 11, Tel. (051) 27 58 14

Importante manufacture d'horlogerie de précision du Jura neuchâtelois cherche

DIRECTEUR COMMERCIAL

sérieux, actif et expérimenté, connaissant à fond la branche horlogère, sachant français, allemand et anglais. Discrétion assurée. Offres sous chiffre P 7248 N à Publicitas Neuchâtel.

NEU

GUTAG-STAHLMÖBEL

Überaus praktisch, zweckbestimmt, formvollendet
Farbe nach Wunsch, höchste Qualitätsarbeit
Kurzfristig lieferbar
Verlangen Sie den Spezialprospekt und den unverbindlichen Besuch unseres Organisationsfachmanns

NEU

J. F. Pfeiffer
LÖWENSTR. 61, ZÜRICH, TEL. (051) 25 16 80
Filialen in Basel, Bern, Chur, Luzern

Aktiengesellschaft R. & E. Huber

Schweiz. Kabel-, Draht- und Gummiwerke
Pfäffikon/Zürich

Einladung zur 49. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf 4. November 1955, nachmittags 5 Uhr, im Hotel «Savoy», in Zürich.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates für das Geschäftsjahr 1954/55.
2. Jahresrechnnng per 30. Juni 1955. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Statutenrevision.
6. Wahlen in den Verwaltungsrat.
7. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht des Verwaltungsrates, die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1955, der Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates für die Verwendung des Reingewinnes und endlich die Vorschläge des Verwaltungsrates für die Statutenrevision liegen vom 24. Oktober 1955 an zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft in Pfäffikon/Zürich auf.

Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz an der Kasse der Gesellschaft in Pfäffikon/Zürich sowie bei der Wertschriftenkasse der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich bezogen werden.

Am Versammlungstage selbst und an den 3 vorausgehenden Tagen werden keine Stimmkarten mehr verabfolgt.

Bei dieser Gelegenheit bringen wir ferner folgendes zur Kenntnis:

Nachdem durch Abtrennung des Dividendencoupons Nr. 20 der mit jeder Aktie verbundene Couponbogen aufgebraucht ist, gelangen für die Aktien Nrn 1 bis 3200 unserer Gesellschaft

neue Couponbogen mit Conpons Nrn 21 bis 40 und Talons

zur Ausgabe.

Wir laden die Inhaber der Aktien unserer Gesellschaft ein, die alten Talons **ab 30. November 1955** bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich oder bei unserer Gesellschaft in Pfäffikon/Zürich einzureichen, bei welchen, nach erfolgtem Umtausch, die neuen Couponbogen bezogen werden können.

Pfäffikon/Zürich, den 14. Oktober 1955. **Der Verwaltungsrat.**

Schaffhauser Strickwarenfabrik

Schaffhausen

Einladung zur 41. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 3. November 1955, vormittags 11.30 Uhr, im Hotel St. Gotthard, Zürich

Traktanden: 1. Entgegennahme des Jahresberichtes des Verwaltungsrates sowie des Berichtes der Kontrollstelle über das Geschäftsjahr 1954/55. 2. Genehmigung der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion. 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahres-Ergebnisses. 4. Ergänzungswahl in den Verwaltungsrat. 5. Wahl der Kontrollstelle. 6. Allgemeine Umfrage.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und der Geschäftsbericht sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen von heute an im Büro der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Eintrittskarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum Tage vor der Generalversammlung durch das Büro der Gesellschaft bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten mehr ausgegeben.

Schaffhausen, den 22. Oktober 1955.

Schaffhauser Strickmaschinenfabrik Schaffhausen
Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: P. K. Gimmi.

Société du Gaz de la Plaine du Rhône

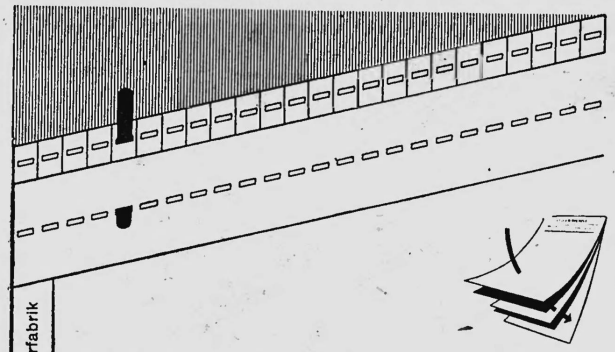
L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le vendredi 28 octobre 1955, à 15 heures 30, à l'Hôtel du Nord, à Aigle.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires dès le 18 octobre 1955 chez M. Marius Borloz, secrétaire du conseil, à Aigle, ou au bureau de la société, avenue de Plan 32, Vevey, qui délivre les cartes d'admission à l'assemblée.

Aigle, le 17 octobre 1955. **Le conseil d'administration.**



PEBE-Buchhaltungen / Formulardruckerei und Geschäftsbücherfabrik

Durchschreibegarnituren sparen Zeit

Formulargarnituren lassen sich aus dem modernen Bureau nicht mehr wegdenken. Sie ermöglichen die rationellste Erledigung vieler Bureauarbeiten und finden insbesondere Verwendung für die Fakturierung, das Auftragswesen, für Kreditnoten, Auswahlsendungen und für viele andere Zwecke. Die Herstellung der Formulargarnituren stellt einige Anforderungen; es kommt auf folgende Punkte an: genauer Passerdruck und Schnitt, exakte Ausschnitte der Karbonpapiere, sorgfältige Leimung und Kopfperforation, und vor allem fehlerfreies Zusammenstellen der Formularsätze.

Seitdem man Formulargarnituren verwendet, haben wir sie in unser Fabrikationsprogramm aufgenommen. Eine grosse Erfahrung erlaubt uns, für einwandfreie Lieferung zu vorteilhaften Preisen einzustehen.

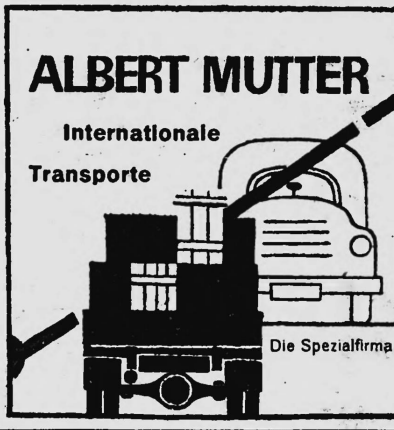
Verlangen Sie Vorschläge und Offerten.

P. BAUMER / Frauenfeld pebe

Telephon (054) 7 24 61

ALBERT MUTTER

Internationale Transporte



Basel
Rosentalstrasse 70
Telephon (061) 32 67 94

Lörrach
Schwarzwaldstrasse 67
Telephon 3040

Die Spezialfirma im Verkehr mit **Deutschland**

Collaboration entre employeurs et travailleurs

L'institution économique désignée sous le nom «d'Investmenttrust» a pris de plus en plus d'importance en Suisse. Selon un exposé paru dans le numéro 9 de la revue mensuelle «La Vie économique» le montant des parts de propriété de trusts en circulation a presque sextuplé de 1946 à 1954 et, à la fin de 1954, il atteignait environ 1,5 milliard de francs.

Le même numéro de «La Vie économique» comprend aussi entre autres un rapport de la Commission d'experts chargés d'étudier les questions relatives à la **collaboration entre employeurs et travailleurs**, un exposé des résultats des **enquêtes sur les budgets familiaux de salariés** effectuées en **1954**, les résultats de la **statistique des salaires d'ouvriers victimes d'accidents en 1954 par catégorie de localité, par canton et par ville**, ainsi qu'un aperçu de l'**activité de l'industrie du bâtiment pendant le 1er semestre de 1955.**

Le prix du fascicule est de **1 fr. 30.** L'abonnement annuel, plus avantageux, coûte **10 fr. 50;** les nouveaux abonnés pourront obtenir tous les fascicules déjà parus en 1955. Prière d'adresser les commandes à la **Feuille officielle suisse du commerce, compte de chèques postaux III 520, Berne.**

Klarstellung

Auf Verlangen der Holz-Aktiengesellschaft Einsiedeln (genannt HOLZAG), wird festgestellt, dass die Kisten- und Holzwarenfabrik AG. Einsiedeln, über welche das Konkursverfahren durch Verfügung des Konkursrichters vom 16./27. September 1955, als geschlossen erklärt worden ist, keinen Bezug hat mit der Holz-Aktiengesellschaft Einsiedeln (genannt HOLZAG), Fabrik für Kisten- und Holzwaren.

Einsiedeln, den 19. Oktober 1955.

Konkursamt Einsiedeln.

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

in Erbschaftssachen des am 8. Oktober 1955 verstorbenen

Albin Ettlin

Malermeister, von Allschwil (BL), wohnhaft gewesen in Vitznau, Montana.

Die Gläubiger und Schuldner dieses Erblassers, einschließlich allfälliger Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden bis und mit **22. November 1955** auf der Gemeindekanzlei Vitznau (Luzern) anzumelden.

Den Gläubigern des Erblassers, welche die Anmeldung ihrer Forderung versäumen, sind die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 590 ZGB).

Vitznau, den 18. Oktober 1955.

Die Teilungsbehörde Vitznau.

Guter Zins + Sicherheit

Seriöse Verdienstmöglichkeiten konsequent ausnützen mit unseren Kassa-Obligationen, die Ihnen einen höheren Zins einbringen. Ihr Geld bleibt in der Schweiz. Unser Prospekt zeigt Ihnen wie.

Immobilien-Bank A.G. Zürich
Schifflände 6 - Telefon 34 53 20/21

Stadt Freiburg — gegenüber Bahnhof

zu vermieten ab 25. April 1956

Räumlichkeiten zu Geschäftszwecken

Bureaux, Arzt- und Zahnpraxis, Coiffeur- und Schönheitssalons, Etagengeschäfte usw. – 3 oder 4 Räume, Halle, Garderobe, WC und 1 bis 2 weitere Räume zur Verfügung je Stockwerk. – Erstklassige Lage, sehr gutes Tageslicht, Lift, Strahlenzentralheizung. Allfällige Wünsche der Mieter (1 bis 7 Räume je Stockwerk) können noch berücksichtigt werden.

Auskunft und Vermietung: IMMOGERANCE S. à r. l., rue de Romont 24, Fribourg, tél. (037) 2 11 36.

fi Bandelsen

FISCHER & CO. REINACH 6

Taschenspiegel

mit Reklameaufdruck liefert preisgünstig

Wilhelm Maurer, Tägerwilen (TG)

Qualitätsstempel

Wanger & Ulrich Winterthur
Tel. (052) 2 31 13

Inserieren im SHAB. bringt Erfolg!

FURRER WASCHAUTOMAT
AARAU TEL. 064 24215

Der Traum jeder Hausfrau. Eine Wundermaschine, und doch sehr einfach.

Infolge Reorganisation günstig zu verkaufen

NATIONAL-Buchhaltungsmaschine

Klasse 3000

mit sechs Zählwerken, automatischem Saldoauswurf in zwei Werken. Voll- und Kurztext. Maschine ist neuwertig und arbeitet einwandfrei.

Offerten unter Chiffre HAB 445 an Publicitas Bern.

Warenumsatzsteuer

(22. Auflage)

Die verschiedenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 52 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von **Fr. 1.50** bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung **III 520** erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Zu vermieten in Basel grosse Flächen

für Fabrikations- und Lagerzwecke

Gute Camionzufahrten. Geleiseanschluß. Aufzüge. Bezugsbereit. Langjährige Mietverträge möglich. Interessenten melden sich unter Chiffre OFA 210 Z an Orell Füssli-Annoncen, Zürich 22.

Odhner

Mit Ihren eigenen Ohren

müßten Sie hören, wie begeistert Unzählige allüberall die neueste, dank ihrer meisterhaften Konstruktion

unvergleichliche ODHNER ELEKTRISCH

loben. Denn würden Sie ebenfalls dieses vielgepriesene technische Spitzenerzeugnis wählen. Denn es kostet tatsächlich

nur Fr. 1650.-

Multipliziert vollautomatisch — eine umwälzende Konstruktion!

Elektrische Standerdmodelle von Fr. 1300.— an.

Generalvertretung:

Rechenmaschinen-Vertriebs AG. Luzern

Murbecherstr. 3 Tel. (041) 2 23 14

Erst Odhner prüfen, dann wählen!